

gije, Bugarske, Njemačke, Austrije, Nizozemske, Gruzije, Rusije, Srbije i Hrvatske okupili na svečanosti dodjela nagrada u Ateni, od 14. do 18. travnja ove godine.

Za vrijeme svog četverodnevno boravka u Grčkoj, pod vodstvom vodećih grčkih arheologa, učenici i njihovi mentori posjetili su arheološke lokalitete u Ateni, u najmodernije opremljenom atenskom Planetariumu im je prikazana 3 D projekcija o grčkoj kulturi i civilizaciji, te su razgledali Delfe, gdje ih je svečano primio i gradonačelnik. Sama je svečanost dodjele nagrada održana 15. travnja u prepunoj dvorani Arheološkog društva u Ateni, uz prisustvo brojnih uzvanika i predstavnika grčkog tiska. Svečanost je održana pod visokim pokroviteljstvom Predsjednika Republike Grčke, g. Papouliasa, a nagrade su učenicima dodijelili bivši predsjednik Republike Grčke, g. Stephanopoulos, te izaslanik Arhiepiskopa Grčke. Tom je prilikom istaknuta važnost prisustva grčkog jezika u obrazovanju mladih i zajednička zadaća svih nas kako bi se očuvalo i ojačalo učenje klasičnih jezika. U prigodnim su govorima predstavnici lokalnih komisija natjecanja predstavili učenje klasičnih jezika u svojim zemljama. Posebno je interes pobudio izvještaj o učenju klasičnih jezika u Hrvatskoj, te je sljedeći dan predsjednica hrvatske komisije prof. Koraljka Crnković, uz predstavnicu Meksika, prof. Mariu Figueras bila pozvana kao gošća u specijalnu televizijsku emisiju pod nazivom *Grčki jezik kao poveznica svijeta*.

Dakako da je nemoguće opisati oduševljenje učenika, a i njihovih mentora (od kojih su neki kao dugogodišnji profesori grčkog prvi puta posjetili tu zemlju) što im je omogućeno da budu sudionicima tako značajnog događaja, ujedno i svojevrsne krune njihova klasičnog obrazovanja. U četiri prekratka dana stvoreni su dojmovi koje će pamtili cijelog svog života.

Ovo je značajno natjecanje samo potvrda nastojanjima naše struke u očuvanju klasičnih jezika u obrazovanju učenika, a ujedno i odgovom sve češćim pitanjima o svrsi učenja klasičnih jezika. Želja nam je da se učenici u što većem broju i u buduću okušavaju u ovom značajnom natjecanju, a jednako tako i da naši napori naiđu na odobravanje svih predstavnika obrazovanja i na ovom putu „globalizacije“ europskog obrazovanja.

Ovaj je kratak prikaz najbolje zaključiti znamenitom Horacijevom misli:

Graecia capta ferum victorem cepit et artes / intulit agresti Latio...

Jadranka Bagarić

Međunarodni znanstveni skup

Patrimonium in manuscriptis conservatum

Hrvatsko društvo klasičnih filologa je član europske udruge profesora klasičnih jezika **Euroclassica**, i prije četiri godine smo kandidirali Hrvatsku za jednog od sljedećih domaćina godišnje skupštine i popratnog stručnog skupa koji se organiziraju svake godine u jednoj od zemalja članica.

Tako je HDKF dobilo čast organiziranja međunarodnog znanstvenog skupa s temom PATRIMONIUM IN MANUSCRIPTIS CONSERVATUM (BAŠTINA SAČUVANA U RUKOPISU). Skup se održao u Dubrovniku 30. ožujka do 2. travnja 2005. kojom prigodom se održala i godišnja skupština Euroclassica. Suorganizatori bili su Odsjek za klasičnu filologiju filozofskog fakulteta u Zagrebu i Zavod za školstvo republike Hrvatske.

Pokrovitelji skupa su HRVATSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI, MINISTARSTVO ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I ŠPORTA REPUBLIKE HRVATSKE, ŽUPANIJA DUBROVAČKO-NERETVANSKA, GRAD DUBROVNIK I BISKUPSKI ORDINARIJAT DUBROVNIK.

Organizaciju su materijalno pomogli HRVATSKA AKADEMIJA ZNANOSTI I UMJETNOSTI, MINISTARSTVO ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I ŠPORTA, ŽUPANIJA DUBROVAČKO-NERETVANSKA i brojni drugi dobročinitelji.

To je bila izvrsna prigoda da se Europi pokaže dubina i širina njezinih najzdravijih korjena koje čuva upravo hrvatska kulturna baština, što je potaklo naše znanstvenike da rukopise na latinskom i grčkom jeziku koje čuvaju rane, osobito dubrovačke zbirke, dostojno predstavljaju javnosti u onoj mjeri u kojoj su to omogućila materijalna sredstva koja su im bila na raspolaganju.

Program skupa izgledao je ovako

Srijeda, 30. ožujka 2005.8:00 – Registracija sudionika

9:30 Ivica Martinović (Dubrovnik) – Latinska rukopisna baština u Dubrovniku

10:00 Darko Novaković (Zagreb) – Hrvatska novolatinska epika

10:30 Irena Bratičević (Zagreb) – Latinsko prigodničarsko pjesništvo u Dubrovniku u 19. stoljeću

11:30 Relja Seferović (Dubrovnik) – Cenzura djela Prolegomena in Sacram Metropolitim Ragusinam Serafina Crijevića

12:00 Maria Eleftheria Giatrakou (Atena) – Our classical heritage saved through the “scriptoria” and the Archives of the Greek monasteries.

12:30 Diskusija

14:30 Radionice: Kako iskoristiti rukopis na nastavnom satu – Olga Perić (Zagreb), Christine Haller (Neuchâtel, Suisse)

16:30 – Razgledanje grada s posjetom rukopisnoj zbirci Franjevačkog samostana, Hrvatskog državnog arhiva i Znanstvene knjižnice. Posjet klasičnoj gimnaziji Ruđera Boškovića

20:00 – Kazalište Marina Držića: Predstava u izvedbi učenika Gimnazije Durovnik i Klasične gimnazije Ruđer Bošković iz Dubrovnika

Četvrtak 31. ožujka 2005.

9:00 – Barbara Zlobec (Trst) – “Salve terra parens”: Trieste tra mito e realtà nel poemetto Istria del vescovo Andrea Rapicio (1533-1573).

9:30 – Bratislav Lučin (Split) – Jedan trogirski ranohumanistički rukopis: kodeks Petra Čipika iz 1436.

10:00 – Vladimir Rezar (Zagreb) - Rukopisna ostavština Damjana Beneše (Dubrovnik 1476.(?) - 1539.)

11.00 – James Nevile (London) – Birokracija i podmićivanje

11.30 – Vesna Dimovska (Skopje) – Latinski rukopisi kao izvori za istraživanje makedonske srednjovjekovne povijesti

12:00 – Margarita Buzalkovska (Skopje) – O grčkim rukopisima nekih diplomatskih pisama koje je ohridski arhiepiskop slao ruskim carevima u 17. stoljeću

12:30 – Diskusija

Radionice:

15:30-16:15 – Jadranka Bagarić (Dubrovnik): Vrednovanje učeničkog znanja

16:20-18:00 – Peter Glatz /Andreas Thiel (Austrija): Računalo u nastavi klasičnih jezika

18:30 Godišnja skupština HDKF-a / Sjednica UO EUROCLASSICA

Petak 1. travnja 2005.

9:00-18:00 Cjelodnevni izlet u Naronu i Mogorjelo

Subota 2. travnja 2005.

9:00 – 13:30 Generalna skupština

15:30 – 18:30 Nastavak rada Generalne skupštine

Iz programa se možete vidjeti da je u okviru skupa organiziran i niz pedagoških radionica u kojima profesori klasičnih jezika iz različitih europskih zemalja razmjenjuju iskustva i usklađuju standarde struke. Tako mi, postu-

pno otvaramo vrata koja istodobno nas vode u Europu i Europu puštaju k nama. Ulaznicu su nam već odavno „kupili“ naši preci koji su svojim djelovanjem, u različitim državnim zajednicama i u različitim segmentima znanstvenog i kulturnog života aktivno gradili europski kulturni identitet. Od nas se očekuje samo predan i ustrajan rad na njihovom tragu.

Treba istaknuti jednu osobitu vrijednost, a to je doprinos učenika ovom projektu. To je svojevrsna integracija i interakcija teorije i prakse. Naime, učenici Gimnazije Dubrovnik i klasične gimnazije Ruđera Boškovića iz Dubrovnika, u skladu s temom kongresa, priredili su predstavu za sudionike pod naslovom *MI U EUROPI, EUROPA U NAMA* koja se sastojala od recitala poezije hrvatskih latinista o čijim su rukopisima govorili predavači na skupu (Kunića, Džamanjića, Staya, Galjufa, Česmičkog, Marulića i drugih) i scenskog prikaza legende o Europi, prema Ovidijevim metamorfozama. Predstava je održana u Kazalištu Marina Držića 30. ožujka s početkom u 20:00. Odjekivali su tu i uglazbljeni stihovi hrvatskih latinista u aranžmanu dubrovačke glazbenice Paole Dražić-Zekić u izvedbi autorice glazbe i učenika. Učenici klasične gimnazije Ruđera Boškovića su napokon dobili publiku koja razumije deklamirane Homerove stihove na njegovom izvornom, grčkom jeziku.

Sudjelujući u radu Euroclassica, izravno sudjelujemo u kreiranju europskog školskog kurikula i već dugo vremena koristimo iskustva naših kolega iz Europe istodobno im predajući naša dostignuća i iskustva u struci.

Sudionike skupa su pozdravili Aida Cvjetković, izaslanica župana županije Dubrovačko-Neretvanske, Ivana Šprlje, Miho Katičić, izaslanik dubrovačke gradonačelnice, Dubravke Šuice i don Bernardo Pleše, ravnatelj klasične gimnazije Ruđera Boškovića i izaslanik dubrovačkog biskupa Želimira Puljića. U ime HAZU sudionike je pozdravio akademik Luko Paljetak, u ime HDKF-a Ivan Bekavac-Basić, predsjednik, te predsjednik EUROCLASSICA, Francisco Oliveira.

Mediji su također popratili rad skupa i na taj način poduprli nastojanja organizatora da hrvatsku rukopisnu baštinu na latinskom i grčkom jeziku dostojno predstavi novim europskim generacijama, te da našoj javnosti predoči vrijednost naše kulturne baštine pisane latinskim i grčkim jezikom, te važnost postojanja grčkog i latinskog jezika u našem školskom kurikulu.